

JURY INTERPRETING PREP SHEET

Case#: _____

Case Type: Criminal _____ Civil _____ Juvenile _____ Municipal _____

Judge: _____

Deaf Juror(s): _____

Linguistic/Interpreting Approach _____

Discussion Points with Court Clerk

- ____ Provide clerk with business card and appropriate credentials.
- ____ Request list of potential jurors.
- ____ Request list of witnesses.

- ____ Request oath be given to interpreters (refer to Bench Card).
- ____ If deaf juror is selected, request pre-trial conference with judge and attorneys.

Interpreter Oath Given (prior to voir dire, each interpreter—please initial): _____

STATE/PLAINTIFF

DEFENDANT/RESPONDENT

<p>Plaintiff(s):</p> <p>Attorney(s):</p> <p>GAL(s):</p> <p>Witness(es):</p> <p>____ Witness list attached</p>	<p>Defendant(s)/Respondent(s):</p> <p>Attorney(s):</p> <p>GAL(s):</p> <p>Witness(es):</p> <p>____ Witness list attached</p>
--	--

Discussion Points with Judge & Attorneys

___ Disclosures for each interpreter.

___ Interpreter oath given to each interpreter.

___ Discuss approaching the bench if juror talks to the interpreter during trial.

___ Request evidence to be shown to all interpreters (if change of interpreters occurs).

___ Request jury instructions be provided to the interpreters.

Previous Interpreter(s):**Charges/Elements:****Opening Statements—Case Theory/Strategy**

- State/Plaintiff:

Opening Statements—Case Theory/Strategy

- Defense/Respondent:

Evidence:

Date(s):

Location(s):

Key Terminology/Details:

Signs Established/Used: